



京  
翠  
嵐



Kyo-Suiran  
Lunch Tokinoka

京  
翠  
嵐

季の佳  
ときのか  
8、855

先付 APPETISER 燻製帆立貝柱、クリームチーズ、タタミイワシ、切り干し大根  
Smoked Scallop, Cream Cheese, Tatami Iwashi, Kiriboshi Daikon

旬菜 SEASONAL VEGETABLE 鯛、大徳寺納豆、とろろ昆布  
Sea Bream, Daitokuji Natto, Tororo Kelp

御椀 OWAN 蟹真蒸、かぶ  
Crab Dumpling, Turnip  
+  
鮑、唐墨  
Abalone, Bottarga + ¥1,500

温物 WARM DISH 和牛、万願寺とうがらし、白菜  
Wagyu Beef, Manganji Pepper, Chinese Cabbage

焼物 GRILLED 鰯ステーキ、白味噌クリームソース  
Yellowtail Steak, White Miso Cream Sauce  
or  
近江牛、野菜、マッシュポテト、山葵 + ¥3,000  
Omi Beef, Vegetables, Mashed Potatoes, Wasabi

近江牛をご希望の場合、温物は鰯ステーキに変更してご用意いたします。  
Should you prefer Omi Beef, the warm dish will be substituted with Yellowtail Steak.

御食事 RICE 焼き穴子、有馬山椒、粕汁、香物  
Grilled Conger Eel, Arima Sansho Pepper  
Sake Lees Soup, Japanese Pickles

甘味 DESSERT ほうじ茶ぜんざい、アイスクリーム  
Hojicha Zenzai, Ice Cream

特定の食品・食材にアレルギーをお持ちの場合、ご注文の際スタッフにお知らせください。  
当店のお米はすべて国産米を使用しております。産地情報についてはスタッフまでお尋ねください。

ご宿泊の3歳以下の子様は無料でお食事いただけます。3歳～12歳の子様は、50%オフでお召し上がりいただけます（キッズメニューを除く）。  
上記料金には、消費税並びにサービス料（15%）が含まれております。

To the guests who have some allergy to specific food or ingredients, please inform us the detail when ordering.

All rice used in our dishes is 100% produced in Japan. For information on the origin, please ask our staff.

Children 3 years and younger must eat for free for hotel guests. Children between the ages of 3 and 12 receive 50% off standard menu pricing.  
The above rates include consumption tax and 15% service charge.

A La Carte  
一品料理

---

前菜  
Appetizer

翠嵐オリジナルキャビア パセリ オニオン ミモザ卵 トースト 22,000  
Egg Mimosa with Suiran Original Caviar, Onion and Toast

本日のスープ ブリオッシュ添え 2,530  
Soup of the day with Brioche

**H:**グリーンサラダ 3,160  
胡瓜 ブロッコリー トマト オリーブオイル レモン  
Green Salad  
Cucumber, Broccoli, Tomato, Olive Oil, Lemon

ペンネ アルフレドソース オニオン パルメザン 卵 3,795  
Penne Alfredo  
Onion, Parmesan Cheese, Egg

**H:**温野菜 オリーブオイル レモン アンチョビ 2,530  
Steamed Vegetables  
Olive Oil, Lemon, Anchovy

ポテトフライ ニンニク パセリ ケチャップ マヨネーズ 2,277  
French Fried  
Garlic, Parsley, Ketchup, Mayonnaise

**H:**ついたメニューは健康に配慮されたヘルシーメニューです。

特定の食品・食材にアレルギーをお持ちの場合、ご注文の際スタッフにお知らせください。

当店のお米はすべて国産米を使用しております。産地情報についてはスッタフまでお尋ねください。

ご宿泊の3歳以下の子様は無料でお食事いただけます。3歳~12歳の子様は、50%オフでお召し上がりいただけます（キッズメニューを除く）。

上記料金には、消費税並びにサービス料（15%）が含まれております。

**H:** This symbol indicates healthy or lighter menu option.

To the guests who have some allergy to specific food or ingredients, please inform us the detail when ordering.

All rice used in our dishes is 100% produced in Japan. For information on the origin, please ask our staff.

Children 3 years and younger must eat for free for hotel guests. Children between the ages of 3 and 12 receive 50% off standard menu pricing.

The above rates include consumption tax and 15% service charge.

A La Carte  
一品料理

メインディッシュ	フィッシュ&チップス レモン タルタルソース ポテト Fish and Chips Lemon, Tartar Sauce, French Fries	5,693
	真鯛のポアレ ジャガイモ 法蓮草 シャンパンソース Poêler of Red Snapper Potato, Spinach, Champagne Sauce	6,958
	地鶏 オリエンタル風 チリソース レモン ソフトシェルクラブ Fried Chicken Oriental style Chili Sauce, Lime, Soft-shell Crab	7,590
	オマール海老のソテー エピス風味 トマトコンカッセとジュ・ド・オマール Sautéed Lobster Epis flavor Tomato Concassé and Lobster Sauce	8,855

シグネチャーディッシュ  
Signature Dish

鴨肝の酒粕漬け Marinated Foie Gras in Sake Lees	4,428
サーモンたたき ポン酢 葱 大根 紫蘇 Seared Salmon Carpaccio Ponzu Sauce, Green Onion, Daikon Radish and Japanese Perilla	5,698

シェフのおすすめ料理  
Chef's Recommendation

和牛のロースト 焼き野菜 もろ味 ポン酢ジユレ Roasted Wagyu Beef Grilled Vegetable, Moromi Paste, Ponzu Sauce Gelée	18,975
---	--------

特定の食品・食材にアレルギーをお持ちの場合、ご注文の際スタッフにお知らせください。

当店のお米はすべて国産米を使用しております。産地情報についてはスッタフまでお尋ねください。

ご宿泊の3歳以下の子様は無料でお食事いただけます。3歳~12歳のお子様は、50%オフでお召し上がりいただけます(キッズメニューを除く)。

上記料金には、消費税並びにサービス料(15%)が含まれております。

To the guests who have some allergy to specific food or ingredients, please inform us the detail when ordering.

All rice used in our dishes is 100% produced in Japan. For information on the origin, please ask our staff.

Children 3 years and younger must eat for free for hotel guests. Children between the ages of 3 and 12 receive 50% off standard menu pricing.

The above rates include consumption tax and 15% service charge.

A La Carte  
一品料理

---

和食 Japanese	黒豚の角煮 Japanese braised Pork Belly	4,428
	海老の天ぷら Prawn Tempura	5,693
	九条葱と揚げのおうどん Kujo Green Onion and deep-fried flat Tofu Udon	1,898
	御造里 盛り合わせ Assorted seasonal Sashimi	6,325
米 Rice	御飯 味噌汁 京漬物 Rice, Miso Soup, Kyoto style Japanese Pickles	1,898
フロマージュ Fromage	チーズ盛り合わせ Assorted Cheese	5,693
パン Bread	パン 盛り合わせ Assorted Breads	1,898
デザート Dessert	アイスクリーム(バニラ・抹茶) Ice Cream(Vanilla·Matcha)	1,265
	本日のシャーベット Sherbet of the day	1,265
	和菓子 Japanese Confectionery	1,898
	<b>H:</b> カットメロン Cut Melon	3,163
	生力カオ Chocolate Truffle	3,163

**H:**-ついたメニューは健康に配慮されたヘルシーメニューです。

特定の食品・食材にアレルギーをお持ちの場合、ご注文の際スタッフにお知らせください。

当店のお米はすべて国産米を使用しております。産地情報についてはスッタフまでお尋ねください。

ご宿泊の3歳以下の子様は無料でお食事いただけます。3歳~12歳のお子様は、50%オフでお召し上がりいただけます(キッズメニューを除く)。

上記料金には、消費税並びにサービス料(15%)が含まれております。

**H:** This symbol indicates healthy or lighter menu option.

To the guests who have some allergy to specific food or ingredients, please inform us the detail when ordering.

All rice used in our dishes is 100% produced in Japan. For information on the origin, please ask our staff.

Children 3 years and younger must eat for free for hotel guests. Children between the ages of 3 and 12 receive 50% off standard menu pricing.

The above rates include consumption tax and 15% service charge.

Kid's Menu  
メお  
ニ子  
ユ  
様

---

トマトサラダ Tomato Salad	1,265
グリーンサラダ Seasonal Vegetable Salad	1,265
スープ ミネストローネ Minestrone Soup	1,265
ミニハンバーグ Mini Hamburg Steak	1,265
ミニトマトペンネ Mini Tomato Penne	1,265
ミニ焼魚 Mini grilled Fish	1,265
フイッシュフライ Fried Fish	1,265
フレンチフライ French Fries	1,265
チキンナゲット Chicken Nuggets	1,265
オムレツ Omelet	1,265
にゅうめん Hot Somen Noodle	1,265
おにぎり Two Kinds of Rice Balls	1,265
アイスクリーム (バニラ・抹茶) Ice Cream(Vanilla·Matcha)	1,265
スマイルカットオレンジ Smile cut Orange	1,265
ヨーグルト Yogurt	1,265

特定の食品・食材にアレルギーをお持ちの場合、ご注文の際スタッフにお知らせください。

当店のお米はすべて国産米を使用しております。産地情報についてはスッタフまでお尋ねください。

ご宿泊の3歳以下の子様は無料でお食事いただけます。3歳~12歳の子様は、50%オフでお召し上がりいただけます(キッズメニューを除く)。

上記料金には、消費税並びにサービス料(15%)が含まれております。

To the guests who have some allergy to specific food or ingredients, please inform us the detail when ordering.

All rice used in our dishes is 100% produced in Japan. For information on the origin, please ask our staff.

Children 3 years and younger must eat for free for hotel guests. Children between the ages of 3 and 12 receive 50% off standard menu pricing.

The above rates include consumption tax and 15% service charge.